



**MATEL” (Metalinguistic Awareness Tests in European Languages)<sup>1</sup>**  
**Project number 543277-LLP-1-IT-KA2-KA22MP**

---

**Extrait du Test d’Habilités Métalinguistiques n°3**  
**(THAM-3, Pinto & El Euch, 2015)**

Ce document inclut des exemples de tâches métalinguistiques aux niveaux de la compréhension de différents types de relations (qualitatives, temporelles, morpho-syntaxiques, spatio-temporelles), de l’acceptabilité (reconnaissance d’erreurs lexicales et grammaticales) et de la compréhension du langage figuré (métaphores, slogans publicitaires et textes poétiques). Ces exemples sont tirés du THAM-3. La version complète du test (test, procédures d’administration, procédures de codage et calcul des scores), publiée tout récemment et couverte par un copyright, est disponible dans *La conscience métalinguistique : théorie, développement et instruments de mesure* (Pinto & El Euch, 2015), publiée par les Presses de l’Université Laval : <https://www.pulaval.com/produit/la-conscience-metalinguistique-theorie-developpement-et-instruments-de-mesure>

---

<sup>1</sup> Metalinguistic Awareness Tests in European Languages, Project number 543277-LLP-1-2013-1-IT-KA2-KA22MP. [www.matelproject.com](http://www.matelproject.com).

Ce projet a été financé par la Commission européenne. Cette publication n’engage que son auteur et la Commission n’est pas responsable de l’usage qui pourrait être fait des informations qui y sont contenues.

---

## **ÉPREUVE 1: COMPRÉHENSION**

### **1. A) Relations Qualitatives**

**Les phrases suivantes comportent des relations qualitatives. Indiquez s'il s'agit du même type de qualité dans les deux phrases (L) et indiquez ce qui vous permet de répondre ainsi (ML).**

Il a trouvé une solution acceptable au problème.

Il a trouvé une bonne solution au problème.

### **1. B) Relations Temporelles**

**Les phrases suivantes comportent des relations de temps entre deux événements. Indiquez si l'on trouve la même relation de temps dans les deux phrases (L) et expliquez ce qui vous permet de répondre ainsi (ML).**

Lisez d'abord, réfléchissez ensuite.

Commencez à réfléchir après avoir lu.

### **1. C) Relations Morphologiques et Syntaxiques**

**Dans les deux phrases suivantes, le mot « un » est utilisé. À votre avis, les deux « un » ont-ils le même rôle (L) ? Expliquez en quoi ce rôle est identique ou différent (ML).**

J'ai lu un poème de Baudelaire que je ne connaissais pas.

On m'a donné trois feuilles blanches et un crayon pour faire cet exercice.

### **1. D) Relations Spatio-Temporelles**

**Les phrases suivantes comportent des relations spatiales ou temporelles entre des objets ou des personnes. Indiquez si ces relations sont du même type dans chacune des phrases (L), et expliquez ce qui vous permet de répondre ainsi (ML).**

L'hôtel de ville est en face du théâtre.

Le théâtre est en face de l'hôtel de ville.

## **ÉPREUVE 2: ACCEPTABILITÉ**

**Dans le texte suivant, vous trouverez un certain nombre de fautes. Indiquez-les, corrigez-les (L) et justifiez chacune de vos corrections (ML).**

«Colonel Fillmore est resté de son bureau et il a regardé par la fenêtre vers la direction nord le petit triangle de désert de lequel les falaises ne cachaient pas».

## **ÉPREUVE 3 : LANGAGE FIGURÉ**

### **3. A.) Phrases Métaphoriques**

**Les phrases suivantes sortent un peu de l'ordinaire. Indiquez comment elles devraient être comprises (L), et justifiez l'utilisation des mots qui les composent (ML).**

Le cerveau est une éponge.

### 3. B.) Slogans Publicitaires

Vous trouverez ci-dessous des slogans publicitaires tirés de journaux et d'annonces publicitaires. L'objet auquel ils font référence est indiqué à côté de chaque slogan. Indiquez comment ces slogans devraient être compris (L) et justifiez l'utilisation des mots qui les composent (ML).

«N'eau fatigue, n'eau stress»

(Objet annoncé : eau minérale)

### 3. C) Textes Poétiques

Vous trouverez ci-dessous quelques vers. Indiquez le sens que certains mots ou phrases ont dans chaque contexte. Ne reformulez pas les textes, indiquez plutôt la signification des expressions (L). Ensuite, justifiez votre réponse (ML).

*Aucun chemin de fleurs ne conduit à la gloire.*

*Je n'en veux pour témoin qu'Hercule et ses travaux.*

*(Jean de la Fontaine)*

- a) Quel sens donnez-vous à «chemin de fleurs» dans le contexte précis de ces vers ?
- b) Quel sens donnez-vous à «Hercule et ses travaux» dans le contexte de ces vers ?